

## 第30届UBE美术双年展(当代日本雕塑展)

# 作品征集简要

〈主 办〉 宇部市、UBE美术双年展运营委员会、每日新闻社

〈特别赞助〉 UBE株式会社

〈资 助〉 2023年度 文化厅 文化艺术创造基地形成事业



UBE美术双年展(当代日本雕塑展),是战后以美化城市与追求内心充实的市民运动为契机,起始于1961年的户外雕塑比赛活动。此后,作为世界上最富历史的户外雕塑展发展延续,并作为“艺术建城”的前瞻性事业,发挥着重要的作用。本次第30届展览会中,将公开15件实物作品与30件入选模型。展后,大奖(宇部市奖)及UBE株式会社奖获奖作品,将恒久设置于市内的公共空间。期待众多参赛者提供生意盎然的作品前来应征。

**报 名 日 期** 2023年6月1日(周四)9时 ~ 9月10日(周日)17时

(以日本时间为准)

**模 型 搬 入** 2023年9月15日(周五) ~ 9月17日(周日) ※必达

一次审查(模型审查) 2023年9月23日(周六<节日>)

二次审查(实物作品审查) 2024年10月26日(周六)

### ■应征资格

个人、团体及专业与非专业者均可报名。但仅限每人(每组)出展一件作品。

### ■应征作品规格

- 仅限未曾发表过的作品。
- 作品大小,要求设置完成后状态的3边(长、宽、高,包括底座)总和在900cm以内,总重量在10吨之内,用一辆一般10吨卡车无需特别通行许可即可搬运完成的规格。
- 作品经得起在户外公共空间的设置及保管,具有抗震抗风压性,人手触摸也安全并无破损等危险,无需频繁养护。
- 不侵犯第3者权利。

※如不符合上述规格,则将丧失评选资格。

### ■UBE美术双年展流程

一次审查(2023年) 简要2~4页

- 1 应征费及返送费汇款、WEB申请  
(截至9月10日17时(以日本时间为准))
- 2 模型搬入(9/15~17)
- 3 一次审查(模型审查)(9/23)
- 4 应征作品展(9/24~10/22)

二次审查(2024年) 简要4~5页

- 1 提交作品报告(截至2023/12/1)
- 2 作品搬入及设置(2024/9/9~27)

在此进行WEB申请



3 二次审查（实物作品审查）、授奖仪式（10/26）

4 开幕仪式、户外雕塑展开展（10/27~12/22）

■评选委员	酒井 忠康（委员长）	美术评论家、世田谷美术馆馆长
	水泽 勉	美术评论家、神奈川県立近代美术馆馆长
	植松 奎二	雕塑家
	河口 龙夫	现代美术家、筑波大学艺术学系名誉教授
	河野 通孝	山口县立美术馆副馆长
	不动 美里	姫路市立美术馆馆长
	野中 明	广岛市现代美术馆副馆长
	藤原 彻平	建筑家、横滨国立大学大学院Y-GSA副教授
	日沼 禎子	女子美术大学教授
	高桥 咲子	毎日新闻社东京本社学艺部记者

■展示委员	藤原 彻平	建筑家、横滨国立大学大学院Y-GSA副教授
-------	-------	-----------------------

■奖项	大奖（宇部市奖）	500万日元（实物、模型购买奖）
	UBE株式会社奖	400万日元（实物、模型购买奖）
	毎日新闻社奖	100万日元（模型购买奖）
	山口银行奖	100万日元
	宇部商工会议所奖	50万日元
	岛根县吉贺町奖	20万日元
	山口县立美术馆奖	20万日元
	岛根县立石见美术馆奖	20万日元

<特别奖>

柳原义达奖 150万日元（模型购买奖）

市民奖 50万日元（模型购买奖）

※大奖及UBE株式会社奖，将购买获奖的实物作品与模型，毎日新闻社奖、柳原义达奖及市民奖，将购买获奖的模型为宇部市收藏。

※柳原义达奖（特别奖），将授予符合柳原义达风格的作品。

※市民奖将由本展期间到场者通过投票选出。大奖获奖作品同时入选市民奖时，将仅予以市民奖的表彰，不重复颁发奖金。

※奖项内容及金额有变更的可能。

## ■应征方法

### ① 应征费及返送费汇款

应征费 国内：10,000日元、海外：免费、学生：免费 ※WEB利用时需申请

返送费 国内（模型）：3,000日元（包含梱包手续费）

国内（照片）：1,000日元（包含梱包手续费）

※不希望作品返送者免费。

不办理海外返送。

汇款地址 山口银行 宇部支店 普通账户 6374281

UBE美术双年展事務局 事务局长 中祖敏文

※汇款手续费由应征者负担。

※一旦汇入的应征费及返送费概不退还（也包括作品入选的情况）。

※费用不足时，应征无效。敬请注意。

② WEB申请报名（截至9月10日17时（以日本时间为准））

请在U B E美术双年展官网([https://ubebiennale.com/exhibition/biennale\\_2024/boshu\\_en/](https://ubebiennale.com/exhibition/biennale_2024/boshu_en/))的报名表格上，填写必要事项申请。申请受理完毕后，我们将以电子邮件形式告知您的“受理号码”。

※一旦提交的内容不可变更。

③ 模型搬入

一次审查以模型或模型照片方式进行。请按下述要求搬至U B E美术双年展事務局。

搬入物品 ・ 户外雕塑模型

请搬入(1)或(2)。

(1) 模型： 约为实物十分之一（三边总和在90cm以内）大小的模型。

※请在模型底部清楚记载“受理号码”。

(2) 模型照片： 从模型三个方向（正面及任意两个方向）拍摄的照片，每张以A3纸尺寸印刷出来。照片横竖方向不限。

※JIS规格A3尺寸〈297mm×420mm〉

※照片请勿装裱。

※照片背面请清楚记载“受理号码”。

※如附作品解说资料，请将其纳入1张A3纸之内，并在背面清楚记载“受理号码”，与作品一并寄来。其将被作为审查时的资料。

※作品画像及作品资料，不可用USB、CD-R、DVD等储存装置形式提交。

※资料表面请**不要记载可推断应征者信息的姓名等内容**。

搬入方法 ・ 采取应征者“直接搬入”或由搬运公司“委托搬入”的方法，将模型或模型照片搬至U B E美术双年展事務局。请在捆包箱或信封上清楚记载“受理号码”，并贴上显示作品的上部下部及正面的标识。

・ 因保管及返送时所需，请务必将模型装入箱内，照片放入信封。

※如捆包不当，搬出时无法进行委托搬出。

注意事项 ・ 在搬入时，如模型已经发生破损，事務局概不负责。

・ 模型从受理至搬出全过程，事務局将施行最妥善的管理，但因作品结构、材质方面的特性，或自然灾害等不可抗力导致的破损，事務局概不负责。

搬入地点 U B E美术双年展事務局

〒755-0001 山口县宇部市大字冲宇部254番地 常盘湖水大厅（ときわ湖水ホール）

电话：0836-34-8562（平日9:00～17:00）

※搬入相关费用全部由应征者负担。

搬入时间 2023年9月15日（周五）～9月17日（周日）10:00～16:00

※上述期间以外的接收及保管，事務局概不负责。

④ 模型搬出

除通过了一次审查的作品，其他均请按下述方法搬出。应征作品展会期间不可搬出。

直接搬出(由应征者搬出)

时 间：2023年10月22日(周日)15:00～17:00、10月23日(周一)、24日(周二)10:00～16:00

※搬出地点与搬入地点相同。

委托搬出(由搬运公司搬出)

时 间：2023年10月27日(周五)以后随时返送。

※模型保险金额，上限为10万日元。

万一需要保险应对时，将以重置成本为基准，进行保险金额处理。

※下述内容，属于免责事项。

- ①风灾水灾、地震、雷击等天灾地祸导致的损害
- ②源于作品本身瑕疵的损害
- ③外包装未发生异常状态下出现的作品轻微擦伤、凹陷等
- ④其他，非源于委托公司责任的损害、不可抗力导致的损害（运输中产生的振动等）
- ⑤出品者捆包不当带来的作品破损

※结构上有运输困难的作品，事务局不办理委托搬出。

※因运送造成作品破损的赔偿，须在作品到达后14日以内向委托公司申报。

#### 搬入、搬出时的委托搬运公司

日本通运株式会社下关支店 防府支店 综合物流科

〒747-0801 山口县防府市驿（駅）南町9番39号

电话：083-521-0232

（2023年4月时）

注意事项 不希望搬出，或希望直接搬出但搬出期限已过却尚未搬出者，模型将由事务局废弃。

#### ■一次审查

审查结果将在U B E美术双年展官网及每日新闻报上公布。而后以书面形式通知入选者。

评选日期 2023年9月23日(周六<节日>)

评选程序 1 从全部应征作品中，选出30件作为入选模型。  
2 从30件入选模型中，选出15件作为实物制作指定作品。

公布结果 2023年9月23日(周六<节日>)

注意事项 入选模型由主办单位管理至本届展览会期结束，并在企划展或教育普及事业使用后返送。

#### ■应征作品展 应征的全部模型，将按下述时间及地点公开展示。

##### 第30届U B E美术双年展(当代日本雕塑展)应征作品展

会 期：2023年9月24日（周日）～10月22日（周日） 10:00～17:00（最后一天15:00终场）

※周二休息

会 场：常盘湖水大厅 山口县宇部市大字冲宇部254番地(常盘公园内)

#### ■实物作品制作

被指定为实物作品制作的出品者，请按以下内容制作实物作品，并将其于下述搬入期限内搬至展览会场。

※以模型照片方式应征的参赛者，请于2024年2月29日(周四)之前，将模型发送到事务局。

来自海外的应征，无需提供模型。

※制作实物作品时，如需参照提交了了的模型，请与事务局联系。

#### ① 作品制作流程

- 1 寄送相关材料 事务局寄送实物制作指定通知书及作品报告。
- 2 提交作品报告 出品人填写必要事项后，请于2023年12月1日（周五）之前寄回至事务局。
- 3 协 议 依据作品报告，就作品搬入及设置方法、结构等进行协议。
- 4 进 展 报 告 适当地确认进展程度。并作为普及事业的一环，对制作过程将予以公开，请您配合提

供相关资料。

※如被认为作品在结构方面有问题时，将在协议的基础上，请出品者予以改进。

※如作品与模型明显不同时，有可能不被作为二次审查的对象。

② 作品搬入及设置

搬入时间 2024年9月9日（周一）～9月27日（周五） ※周六、周日及节假日除外。

基 座 水泥、钢铁、固定用零件（锚栓、螺栓等）由展品出品者负担。其他基座（木制等）由事务局负担。

设置地点 由展览委员会决定。

设置时间 搬入设置后～2025年11月30日（周日）※展览会结束后也继续设置。

③ 补助金的支付

作为制作费及搬运费（设置时）、差旅费和逗留费，补助200万日元。但将在制作前后分两次支付。

・第一年度（2023年11月末）100万日元

・第二年度（2024年12月末）100万日元

※由于展品出品者的责任而导致无法出品、完成后的作品被认为存在结构上的缺陷以及模型与作品明显不同时，须立即退还全额补助金。

④ 作品搬出

搬出时间 2025年12月1日（周一）～2026年2月27日（周五）

※搬出期限内的返送相关费用，由事务局负担。期限外的作品搬出，包括返送费用等在内事务局概不负责。但因寒冷地区等冬季运输困难等不得已的情况，则不受此限。

※作品的运送保险上限为200万日元。

※捆包相关费用、超过一辆10吨卡车普通搬运费的特殊搬运费，由展品出品者负担。

※返送给海外时，事务局负担至日本国内港口的搬运费。

■二次审查

审查结果在授奖仪式上宣布的同时，还将在U B E美术双年展官网及每日新闻报上公布。而后以书面形式通知各获奖者。

评 选 日 2024年10月26日(周六)

授奖仪式 2024年10月26日(周六)18:00～20:00（会场未定）

※来本市的差旅及逗留相关费用，由参加者负担。

■户外雕塑展 实物作品15件及入选模型30件，在下述时间及地点公开展示。

第30届U B E美术双年展(当代日本雕塑展)

会 期：2024年10月27日(周日)～12月22日(周日) 9:00～17:00

※会期中无休。但常盘公园内设施周二休息。

会 场：U B E美术双年展雕塑之丘 山口县宇部市野中三丁目4番29号(常盘公园内)

■其他

- 作品版权范围中，为了刊登图鉴、广报宣传而使用照片等的权利；展示并公开模型的权利；以及使用实物作品制作并销售二次作品(美术明信片、相关商品等)的权利，均属主办者。
- 允许对展览公开中的模型与实物作品进行普通拍照（仅限非营利或个人使用。）
- 已成为宇部市收藏品的作品设置地点，由展览委员会选定，设置后根据需要对包括作品修缮、移动、撤除等项进行再考。
- 关于应征的个人信息，在受理、管理、审查及各种联系目的以外，不予使用，但入选者及被指定了的实物制作出品者的姓名、地址(限制到市区镇村范围)与年龄，有可能公开。
- 出展作品在实物作品展示期间（本展及会期后设置期内），事务局将施行最妥善的管理，但因天灾地祸等不可抗力导致的破损，事务局概不负责。
- 除本简要内容外，有必要添加其他事项时，将届时由事务局予以拟定。

咨询

U B E 美术双年展事务局（宇部市文化振兴科）  
邮编755-8601 山口县宇部市常盘町一丁目7番1号  
电子邮箱：ubebiennale@city.ube.yamaguchi.jp  
网址：<https://ubebiennale.com>  
电话：0836-34-8562 9：00~17：00(周六、周日、节假日除外)